



OGS

Istituto Nazionale
di Oceanografia
e di Geofisica
Sperimentale

Direttrice Generale

Borgo Grotta Gigante 42/c
34010 Sgonico (Trieste)
c. fisc./p.iva: 00055590327
tel. +39 040 2140215
direzione@ogs.it
www.ogs.it

Sgonico, 21 novembre 2023

Prot. n. 8699/2023

Rif: DG/PDN/UCA/mj

Spett.le Operatore Economico
Dr. Stephen Conway

Trasmissione a mezzo UNITYFVG

Oggetto: Stipula del contratto per l'affidamento del servizio di traduzione, revisione, editing e proof-reading di monografie scientifiche, contributi in volumi scientifici ed articoli in riviste scientifiche a diffusione internazionale dell'OGS, per gli anni 2024-2025-2026. Affidamento ai sensi dell'art.50, comma 1, lettera b), del D.Lgs. n. 36/2023 e s.m.i. CIG n. Z293D2BF0E.

Con Determinazione della Direttrice Generale n. 908 ADW dd. 21/11/2023, consultabile sul sito internet dell'OGS, nella sezione Gare e appalti la fornitura in oggetto è stata affidata alla Vostra società, senza necessità di costituzione della garanzia definitiva per le motivazioni indicate nella determina sopra indicata. L'importo massimo del contratto è pari ad € 30.000,00, non soggetto ad IVA ai sensi dell'art. 1, commi da 9 a 11, L. 145/2018, contribuzione cassa previdenziale 4% esclusa.

Si comunica inoltre quanto di seguito specificato.

Il contratto è disciplinato ai sensi del D. Lgs. 36/2023 e s.m.i. (Codice dei Contratti Pubblici). Il servizio dovrà inoltre essere reso in conformità ai seguenti documenti:

- Capitolato tecnico-amministrativo (allegato alla richiesta di preventivo tramite UNIFVG);

Il pagamento avverrà entro 30 giorni dalla data di ricevimento della relativa fattura elettronica, che dovrà essere emessa a condizione dell'avvenuto ottenimento del documento unico di regolarità contributiva (D.U.R.C.) dell'impresa attestante l'inesistenza di violazioni gravi, definitivamente accertate, alle norme in materia di contributi previdenziali ed assistenziali. Si specifica inoltre che le fatture relative ai lavori oggetto del presente affidamento dovranno essere intestate a:

Istituto Nazionale di Oceanografia e di Geofisica Sperimentale – OGS, con sede a Borgo Grotta Gigante 42/C, 34010 - Sgonico (TS) – Italy, C.F. 00055590327, Codice Univoco Ufficio: CRCOØS, e dovranno indicare il Codice Identificativo Gara (CIG).

L'assolvimento dell'imposta di bollo, se dovuta, è a carico dell'Impresa aggiudicataria a cui spetta l'onere di dimostrare ad OGS l'assolvimento dell'imposta di bollo (Risoluzione Agenzia



OGS

Istituto Nazionale
di Oceanografia
e di Geofisica
Sperimentale

Entrate n. 96/E del 16.12.2013). OGS si riserva la facoltà di effettuare verifiche a campione sull'avvenuto assolvimento di detto obbligo.

Per informazioni di natura amministrativa è possibile contattare il rag. Mauro Jerman, inviando una e-mail all'indirizzo: mjerman@ogs.it, mentre per informazioni relative all'esecuzione del contratto si rimanda alla dr. Giorgia Rivoira, inviando una e-mail all'indirizzo: grivoira@ogs.it. Il Responsabile Unico del Progetto della presente procedura è la sottoscritta.

Distinti saluti.

Responsabile Unico del Progetto: dr. Paola Del Negro – e-mail: pdelnegro@ogs.it

Responsabile dell'istruttoria: rag. Mauro Jerman - e-mail: mjerman@ogs.it